



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 26.9.2014
COM(2014) 593 final

2014/0275 (COD)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

**li jissospendi konċessjonijiet ohra fuq l-importazzjoni fil-Unjoni ta' prodotti agrikoli li
ġejjin mit-Turkija (Kodifikazzjoni)**

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. Fl-isfond ta' Ewropa tal-poplu, il-Kummissjoni taghti importanza kbira lis-simplifikazzjoni u liċ-ċarezza tal-liġi tal-Unjoni sabiex tkun iktar ċara u iktar aċċessibbli għaċ-ċittadini u b'hekk toffrilhom opportunitajiet godda u ċ-ċans li jagħmlu użu mid-drittijiet speċifiċi li tagħtihom.

Ma jistax jintlaħaq dan il-għan sakemm il-bosta dispożizzjonijiet li ġew emendati hafna drabi, spiss b'mod sostanzjali, jibqgħu mferrxin bejn l-att originali u atti sussegwenti li jemendaw l-att originali. Hemm bżonn għalhekk ta' xogħol ta' riċerka konsiderevoli li jqabbel hafna atti differenti ma' xulxin sabiex jiġu identifikati r-regoli attwalment fis-sehħ.

Għalhekk huwa essenzjali li ssir kodifikazzjoni ta' regoli li ġew emendati ta' sikwit sabiex il-liġi tkun ċara u trasparenti.

2. Fl-1 ta' April 1987 il-Kummissjoni ddeċidiet¹ li tordna lill-persunal tagħha li kull att għandu jiġi kkodifikat wara mhux iktar minn għaxar emendi, filwaqt li enfasizzat li din hija kundizzjoni minima u li d-dipartimenti għandhom jippruvaw jikkodifikaw it-testi li huma responsabbli għalihom anke f'intervalli iqsar biex jiżguraw li d-dispożizzjonijiet tagħhom ikunu ċari u jinftehm malajr.

3. Il-Konklużjonijiet tal-Preidenza tal-Kunsill Ewropew ta' Edinburgu (Diċembru 1992) ikkonfermaw dan², filwaqt li saħqu fuq l-importanza tal-kodifikazzjoni għaliex tagħti ċertezza f'dak li jirrigwarda l-liġi applikabbli għal materja partikolari f'mument partikolari.

Il-kodifikazzjoni għandha ssir f'konformità shiha mal-proċedura normali għall-adozzjoni ta' atti tal-Unjoni.

Billi l-ebda bidla sostanzjali ma tista' ssir lill-atti li jiġu kkodifikati, il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni qablu, permezz ta' ftehim interistituzzjonali tal-20 ta' Diċembru 1994, li tista' tintuża proċedura mgħaġġla għall-adozzjoni rapida ta' atti ta' kodifikazzjoni.

4. L-għan ta' din il-proposta huwa li ssir il-kodifikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1506/98 tat-13 ta' Lulju 1998 li jistabbilixxi konċessjoni fil-għamla ta' kwota Komunitarja tat-tariffa għat-Turkija fis-sena 1998 rigward il-ġellewż u li jissospendi konċessjonijiet oħra³. Ir-Regolament il-ġdid jissostitwixxi d-diversi atti inkorporati fih⁴; din il-proposta żżomm il-kontenut kollu tal-atti li qed jiġu kkodifikati u għalhekk kulma tagħmel huwa li tghaqqadhom filwaqt li tagħmel biss l-emendi formali meħtieġa mill-eżerċizzju ta' kodifikazzjoni nnifsu.

5. Il-proposta ta' kodifikazzjoni thejjiet abbazi ta' konsolidazzjoni preliminari, fi-23 lingwa uffiċjali tar-Regolament (KE) Nru 1506/98 u tal-atti li jemendawh, magħmula mill-Uffiċċju tal-pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea, permezz ta' sistema ta' pproċessar ta' dejta. Fejn l-artikoli ngħataw numri godda, il-korrelazzjoni bejn in-numri qodma u godda tidher fit-tabella li tinsab fl-Anness III tar-Regolament ikkodifikat.

¹ COM(87) 868 PV.

² Ara l-Anness 3 għall-Parti A tal-Konklużjonijiet.

³ Imdahhla fil-programm leġislattiv għal 2014.

⁴ Ara l-Anness II għal din il-proposta.

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li jissospendi konċessjonijiet ohra ☒ fuq l-importazzjoni fil-Unjoni ta' prodotti agrikoli li ġejjin mit-Turkija ☒ (Kodifikazzjoni)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat ☒ dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ☒ , u b'mod partikolari l-Artikolu ☒ 207(2) ☒ tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew⁵,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja,

Billi:



- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1506/98⁶ ġew mibdula b'mod sostanzjali diversi drabi⁷. Għal iktar ċarezza u razjonalità, dak ir-Regolament għandu jiġi kkodifikat.

↓ 1506/98 premessa 1

- (2) Skond il-Ftehim li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija⁸, (il-Ftehim'), giet mogħtija konċessjonijiet lil dan il-pajjiż rigward ċerti prodotti agrikoli.

↓ 1506/98 premessa 4 (adattat)

- (3) Id-Deciżjoni Nru 1/98 tal-Kunsill dwar it-Trattat ta' l-Assoċjazzjoni KE-Turkija⁹ jipprovd i titjib u konsolidazzjoni tal-preferenzi kummerċjali li għandhom x'jaqsmu ma' l-importazzjoni ġewwa ☒ l-Unjoni ☒ tal-prodotti agrikoli li joriginaw fit-Turkija u

⁵ ĠU C [...], [...], p. [...].

⁶ Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1506/98 tat-13 ta' Lulju 1998 li jistabbilixxi konċessjoni fil-ghamla ta' kwota Komunitarja tat-tariffa għat-Turkija fis-sena 1998 rigward il-ġellewż u li jissospendi konċessjonijiet ohra (ĠU L 200, 16.7.1998, p. 1).

⁷ Ara anness II.

⁸ ĠU C 217, tad-29.12.1964, p. 3687/64.

⁹ D-Deciżjoni Nru 1/98 tal-Kunsill dwar it-Trattat ta' l-Assoċjazzjoni KE-Turkija tal-25 ta' Frar 1998 li jirrigwarda r-reġim tal-kummerċ għall-prodotti agrikoli (ĠU L 86, 20.3.1998, p. 1).

jistabbilixxi serje ta' konċessjonijiet preferenzjali għall-esportazzjonijiet
☒ tal-Unjoni ☒ tal-laħam u l-annimali ħajjin lejn it-Turkija.

↓ 1506/98 premessa 5 (adattat)

- (4) Mis-sena 1996 it-Turkija ilha tapplika projbizzoni dwar l-importazzjoni tal-bhejjem ħajjin ta' l-ispeċje ta' l-ifrat (il-kodiċi tan-NM 0102) u restrizzjonijiet fuq l-importazzjoni tal-laħam taċ-ċanga (il-kodiċijiet tan-NM 0201-0202). Dawn il-miżuri, li huma restrizzjonijiet kwantitattivi, huma inkompatibbli mal-Ftehim u jipprevjenu milli ☒ l-Unjoni ☒ tibbenefika mill-konċessjonijiet mogħtija lilha taħt id-Deciżjoni Nru 1/98. Minkejja t-taħdidiet kienu intenzi li jiksbu soluzzjoni nnegożjata tal-problema mat-Turkija, għadhom jeżistu r-resrizzjonijiet kwantitattivi.
-

↓ 1506/98 premessa 6 (adattat)

- (5) B'rizultat ta' dawn il-miżuri, huma imblokkati l-esportazzjonijiet lejn it-Turkija tal-prodotti fil-kwistjoni li joriginaw fil- ☒ Unjoni ☒ . Sabiex jiġu protetti l-interessi kummerċjali ☒ tal-Unjoni ☒ , is-sitwazzjoni għandha tiġi kontrobalanċjata permezz ta' miżuri ekwivalenti. L-konċessjonijiet iddikjarati ☒ fl-Anness I ☒ ma' dan ir-Regolament għandhom għalhekk jiġu sospizi.
-

↓ 255/2014 premessa 6 (adattat)

- (6) Biex ikunu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' ☒ dan ☒ ir-Regolament, għandhom jingħataw setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni. Dawk is-setgħat għandhom ikunu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹⁰,
-

↓ 1506/98 (adattat)

☒ ADDOTTAW ☒ DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Huma sospizi ż-żewġ kwoti tat-tariffa mnizzla fl-Anness I.

↓ 255/2014 Art. 3.1

Artikolu 2

Il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, ittemm il-miżuri ta' sospensjoni msemmija fl-Artikolu 1 meta jitnehhew l-ostakli għal esportazzjonijiet preferenzjali mill-Unjoni lejn it-Turkija. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 3(2).

¹⁰ Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji generali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill- Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13).

Artikolu 3

1. Il-Kummissjoni għandha tkun meġġuna mill-Kumitat għall-Organizzazzjoni Komunitas-Swieq Agrikoli stabbilit bl-Artikolu 229 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹¹. Dak il-Kumitat għandu jkun kumitat skont it-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
 2. Meta ssir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
 3. Meta l-opinjoni tal-kumitat għandha tinkiseb bi proċedura bil-miktub, dik il-proċedura għandha tintemm mingħajr riżultat meta, fil-limitu ta' żmien għall-ġoti tal-opinjoni, il-president tal-kumitat jiddeċiedi hekk, jew mill-inqas kwart tal-membri tal-kumitat jitolbu hekk.
-



Artikolu 4

Regolament (KE) Nru 1506/98 huwa mhassar.

Referenzi għar-Regolament li gie mhassar għandhom jinftehimu bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness III.

Artikolu 5

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh ☒ fl-ghoxrin ☒ jum ☒ wara dak ☒ tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-☒ Unjoni Ewropea ☒*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President

¹¹ Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 (ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671).